

Porównanie tłumaczeń Kolosan 3:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dzieci bądźcie posłuszne rodzicom we wszystkim to bowiem jest bardzo podobające się Panu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dzieci, bądźcie we wszystkim posłuszne rodzicom,* gdyż to podoba się Panu.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Dzieci, bądźcie posłuszne rodzicom we wszystkim, to bowiem bardzo podobającym się jest w Panu.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dzieci bądźcie posłuszne rodzicom we wszystkim to bowiem jest bardzo podobające się Panu
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dzieci, bądźcie we wszystkim posłuszne rodzicom, gdyż to jest miłe Panu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dzieci, bądźcie posłuszne rodzicom we wszystkim, to bowiem podoba się Panu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dziatek! Posłuszne bądźcie rodzicom we wszystkim; albowiem się to podoba Panu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Synowie, posłuszni bądźcie rodzicom we wszystkim: abowiem się to podoba w Panu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dzieci, bądźcie posłuszne rodzicom we wszystkim, bo to jest miłe w Panu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dzieci, bądźcie posłuszne rodzicom we wszystkim; albowiem Pan ma w tym upodobanie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dzieci, bądźcie zawsze posłuszne rodzicom, to bowiem jest miłe w Panu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dzieci, we wszystkim słuchajcie rodziców. To bowiem jest miłe Panu.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Dzieci, bądźcie we wszystkim posłuszne rodzicom, bo to miłe jest Panu.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Dzieci, bądźcie posłuszne rodzicom, bo to jest miłe Panu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dzieci, bądźcie we wszystkim posłuszne rodzicom, gdyż to jest miłe Panu.
TUB	Przekład	Біблія. Новий переклад	Діти, слухайтеся батьків у всьому, це бо вгодне

¹⁾ <x>20 20:12</x>; <x>50 5:16</x>; <x>240 1:8</x>; <x>240 6:20</x>; <x>240 23:22</x>; <x>470 15:4</x>; <x>470 19:19</x>; <x>490 2:51</x>; <x>520 1:30</x>; <x>560 6:1</x>; <x>620 3:2</x>

²⁾ <x>610 5:4</x>

	literacki	УБТ Рафаїла Турконяка	Господеві.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dzieci, we wszystkim bądźcie posłuszne rodzicom, bo to jest przyjemne dla Pana.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Dzieci, bądźcie posłuszne rodzicom we wszystkim, bo to się podoba Panu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dzieci, bądźcie posłuszne swym rodzicom we wszystkim, bo to się podoba Panu.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Dzieci, zawsze słuchajcie rodziców, bo takie zachowanie podoba się Panu.